miniland BABY

minidrop

Castellano 2
English 8
Português 14
Français 20
Deutsch 26
Italiano 32
Polski 38
Русский 44



www.**miniland**baby.com

ÍNDICE

1. Introducción
2. Contenido
3. Instrucciones de seguridad
4. Características del producto
5. Instrucciones de uso
6. Mantenimiento: limpieza de su humidificador ultrasónico
7. Especificaciones técnicas
8. Información de eliminación del producto

1. INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por adquirir este humidificador ultrasónico. Cada unidad ha sido fabricada garantizando seguridad y fiabilidad.
Antes de utilizar este dispositivo, lea atentamente todas las instrucciones de este manual. Conserve este manual ya que contiene información importante.

Las características descritas en esta guía de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

2. CONTENIDO

1 humidificador ultrasónico
1 adaptador CA/CC
1 guía rápida y garantía
Si falta algo del contenido arriba detallado, póngase en contacto con su punto de venta.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar cualquier dispositivo eléctrico, siempre se deben seguir unas precauciones básicas para reducir el riesgo de incendios, descarga eléctrica y daños a las personas, incluyendo lo siguiente:

1. Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de utilizarlo y guárdelas para futuras referencias.
2. Asegúrese de que la potencia utilizada se corresponde con la indicada en la etiqueta de clasificación.
3. Asegúrese de que siempre haya agua en el depósito de agua al utilizar la unidad.
4. Utilice únicamente agua de grifo limpia y fría para llenar el depósito (el agua suavizada o destilada se recomienda en zonas de agua dura).
5. Asegúrese de que el tapón de llenado en la parte inferior del depósito de agua está bien apretado.
6. Mantenga siempre en su sitio la boquilla de vapor y la cámara de vapor mientras la unidad se encuentre en funcionamiento. Gire la boquilla de vapor para que esté lejos de los niños, las paredes y los muebles.

7. Coloque el humidificador en una superficie plana y lisa.
8. Desconecte siempre el humidificador de la fuente de alimentación cuando no lo esté utilizando y cuando lo esté limpiando.
9. Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico.
10. Nunca cubra el humidificador cuando esté en funcionamiento pues esto podría causar daños en la unidad.
11. Desenchufe la unidad cuando no la esté utilizando y siempre que limpie o mueva la unidad.
12. No añada esencias a la boquilla, a la base o al depósito de agua, solo pueden añadirse en el compartimento de esencias.
13. No tape ninguna de las aperturas de la unidad ni inserte objetos en ninguna de ellas.
14. No incline ni ladee la unidad ni intente vaciarla o llenarla mientras está en funcionamiento.
15. No sumerja el humidificador en agua ni deje que el agua entre en contacto con el conector ni con el dispositivo de control.
16. No intente abrir ninguna parte del humidificador.
17. Mantenga el humidificador limpio. No deje que ningún objeto entre en el conducto de ventilación, dado que esto podría provocar daños en la unidad.
18. Es necesaria una supervisión próxima cuando se utiliza cualquier aparato cerca de un niño.
19. No permita nunca que el cable toque superficies húmedas o calientes, ni que se enrolle o quede al alcance de los niños.
20. No lo utilice en el exterior.
21. No lo coloque sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente.
22. No utilice nunca el aparato con un cable o un enchufe dañado, ni después de que el aparato haya sufrido un fallo al funcionar o que esté dañado de alguna manera.
23. No intente nunca abrir ninguna parte, ni desmontar los controles. No se aceptará la responsabilidad debida a fallos si no se siguen estas instrucciones.
24. No utilice el aparato para otro uso distinto del uso buscado.
25. Cualquier reparación que sea necesario realizar en el humidificador debe llevarla a cabo el servicio técnico autorizado.
26. No se debe dejar la unidad desatendida en habitaciones cerradas pues el aire se podría saturar y condensarse en las paredes o los muebles.
27. No utilice detergente para limpiar ninguna parte que contenga agua. El detergente puede interferir con la salida de la unidad si entra en contacto con el agua.
28. Este aparato no está pensado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, que

no tengan experiencia ni conocimientos, a menos que dispongan de la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que esta les suministre formación para utilizar el aparato.
29. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de servicio técnico u otra persona cualificada para evitar que se produzcan daños.

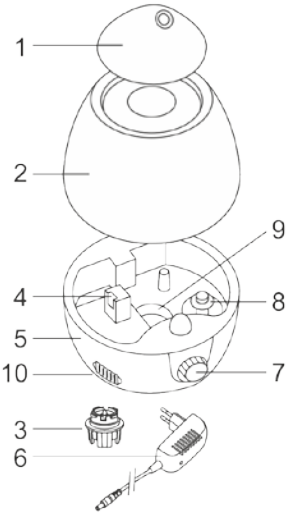
¡ESTE HUMIDIFICADOR NO ES UN JUGUETE!
No deje que los niños jueguen con este aparato. Podrían producirse daños graves e incluso la electrocución. Este aparato debe ser manejado únicamente por adultos. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no juegan con el humidificador.

IMPORTANTE: le advertimos de que los cambios y las modificaciones del equipo que no sean llevadas a cabo por el servicio técnico de MINILAND no están cubiertos por la garantía del producto.

4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

4.1. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Boquilla
2. Depósito de agua
3. Tapón del depósito de agua
4. Salida de aire
5. Base de la unidad
6. Adaptador de corriente
7. Botón de encendido/apagado y ajuste del vapor
8. Interruptor de protección de la línea agua
9. Transductor ultrasónico
10. Compartimento de esencias



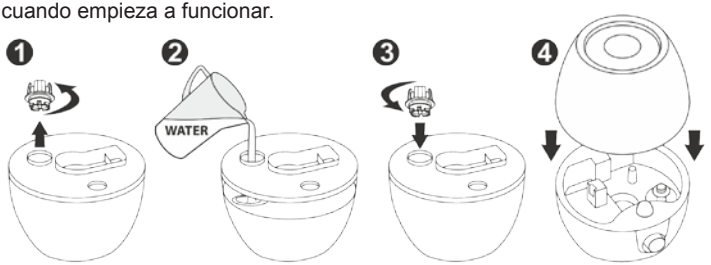
4.2. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El humidificador ultrasónico transforma el agua almacenada en el depósito en vapor de agua. El sistema de ventilación de la máquina emite este vapor al aire seco, creando la humedad necesaria.

5. INSTRUCCIONES DE USO

1. Retire el depósito de agua (2) de la base de la unidad (5), abra el tapón (3), llene el depósito de agua, cierre el tapón y coloque correctamente el depósito de agua en la base.
2. Coloque la boquilla (1) en la muesca del depósito de agua y ajuste la boquilla para que quede lejos de las paredes y los muebles.
3. Si desea añadir esencias (no incluidas), extraiga el compartimento de esencias (10) y vierta sobre la esponja la cantidad de esencias suficiente para que ésta quede empapada. Introduzca de nuevo el compartimento de esencias en su lugar.
4. Enchufe el humidificador a la toma de corriente, encienda el interruptor (7) –nunca lo conecte cuando no tenga agua. El indicador de corriente se iluminará y el humidificador empezará a funcionar. Gire el botón de regulación del vapor (7) para seleccionar el flujo de vapor deseado.

Nota: es normal que rebose una pequeña cantidad de flujo en la boquilla cuando empieza a funcionar.



NOTA:

• Cuando hace frío, las ventanas e incluso las paredes pueden empañarse o desarrollar escarcha debido a un exceso de humedad interior. Si sucediera esto, reduzca el ajuste de la intensidad del vapor para evitar daños en los alféizares debido al empapamiento del agua condensada.
• Un exceso de humedad en la habitación puede hacer que la humedad se acumule en las superficies en las que pueden crecer bacterias y hongos. La humedad acumulada también puede dañar los muebles y las paredes, especialmente el papel pintado.
• Para eliminar el exceso de humedad, especialmente en una habitación pequeña, deje la puerta de la habitación abierta y ajuste la configuración del control de intensidad del vapor.

5.1. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMAS	CAUSA	ACCIÓN
El indicador de corriente no funciona y no emite ni aire ni vapor	No ha conectado la fuente de alimentación	Conecte el humidificador a la alimentación
	No ha encendido el humidificador	Encienda la unidad
El indicador de corriente se ilumina, la unidad emite aire pero no vapor	No hay agua en el depósito de agua	Llene de agua el depósito de agua
El vapor huele mal	El humidificador es nuevo	Abra el depósito de agua, colóquelo a la sombra durante 12 horas.
	Agua sucia o agua almacenada durante mucho tiempo en el depósito de agua	Limpie el depósito de agua, rellénelo con agua limpia.
El vapor no huele a esencias	No ha introducido esencias o la esponja está demasiado seca	Añada esencias al compartimento de esencias hasta que la esponja quede empapada
El indicador de alimentación se ilumina, la unidad no emite aire pero emite vapor	Hay demasiada agua en el conducto de la base	Vacíe el conducto y cierre el tapón del depósito de agua.
Sale poco vapor de la boquilla	Transductor ultrasónico sucio	Limpie el transductor
	Agua sucia o agua almacenada durante mucho tiempo en el depósito de agua	Limpie el depósito de agua y llénelo con agua limpia.
Ruido anómalo	Provocado por la escasa cantidad de agua en el depósito de agua.	Llene de agua el depósito de agua.
	Resonancia de la superficie de trabajo.	Colóquelo sobre una superficie estable y plana.
Otros fallos de funcionamiento	Póngase en contacto con el personal de servicio técnico de MINILAND.	

6. MANTENIMIENTO: LIMPIEZA DE SU HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO
Nota: al limpiar el interior de la unidad, mantenga el agua lejos de la salida de aire.
• CÓMO MANTENER EL PRODUCTO SIEMPRE LIMPIO:
- Utilice agua purificada
- Limpie la base de la unidad, el depósito de agua y el transductor ultrasónico todas las semanas
- Cambie siempre el agua por agua limpia.
- Vacíe siempre el depósito de agua cuando no lo esté utilizando.
- Limpie todas las partes del humidificador antes de guardarlo con un trapo húmedo y séquelas con un paño seco (pueden limpiarse de este modo todas las partes del humidificador, salvo el transformador eléctrico, siempre que la unidad esté desenchufada).
• CÓMO LIMPIAR EL TRANSDUCTOR:
- Para limpiar la suciedad de la superficie utilice un cepillo suave.
- Aclare el transductor con agua limpia.
• CÓMO LIMPIAR LA BASE DE LA UNIDAD:
- Limpie la suciedad del conducto con un paño suave
- Si hay suciedad en la superficie del interruptor de protección de la línea de agua, utilice un cepillo suave para limpiarlo
- Limpie el conducto con agua limpia.
• COMO LIMPIAR EL COMPARTIMENTO DE ESENCIAS:
- Extraiga el compartimento de esencias y lávelo junto con la esponja con abundante agua y jabón.
- Seque con un paño suave el compartimento de esencias y deje secar totalmente la esponja antes de empaparla de nuevo con esencias.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
- Adaptador CA/CC: AC100-240V ~ 50/60 Hz
- Humidificador: 24V DC
- Consumo: 13 W
- Salida de humedad: ≤ 120ml/h
- Autonomía: mínimo 9 horas al flujo máximo
- Máxima eficiencia en habitaciones de hasta 15m²
- Ruido: ≤35 dB (A)
- Capacidad del depósito de agua: 1 litro
- Peso neto: 0,54 Kg
- Peso bruto: 0,89 Kg

8. INFORMACIÓN DE ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
• Recuerde deshacerse del producto de forma responsable.
• No mezcle los productos que lleven el símbolo de papelera tachado con la basura general doméstica.
• Para una correcta recogida y tratamiento de estos productos llévelos a los puntos de recogida designados por las autoridades locales. O póngase en contacto con el minorista que le ha vendido el producto.

INDEX

1. Introduction
2. Contents
3. Safety instructions
4. Product features
5. Instructions for use
6. Maintenance: cleaning your ultrasonic humidifier
7. Technical specification
8. Product disposal information

English

1. INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of this ultrasonic humidifier. Each unit has been manufactured to ensure safety and reliability.
Before using this device, please read all instructions in this manual carefully. Please store for future reference as it contains important information.

The features described in this user's guide are subject to modifications without prior notice.

2. CONTENTS

1 ultrasonic humidifier
1 AC/DC adaptor
1 quick guide and guarantee
· If any of the above is missing, please contact your retailer.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

When using any electric appliance, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

1. Read the instructions carefully before use, and save them for future reference.
2. Make sure the power used is as indicated on the rating label.
3. Always have water in the water tank when operating the unit.
4. Use only clean, cool tap water to fill the tank (softened or distilled water is recommended in hard water areas).
5. Ensure the filling cap at the bottom of the water tank is firmly tightened.
6. Always have the mist nozzle and the mist chamber in place while the unit is operating. Rotate the mist nozzle so it is aimed away from children, walls, and furniture.
7. Place the humidifier on a smooth level surface.
8. Always disconnect the humidifier from the mains supply when not in use and when cleaning.

9. This appliance is intended for household use only.
10. Never cover the humidifier when being used as this could damage the unit.
11. Unplug the unit when not in use, and whenever cleaning or moving the unit.
12. Do not add essences in the nozzle, base or water tank of the humidifier; they may only be added in the essence compartment.
13. Do not cover any openings of the unit or insert objects into any of the openings.
14. Do not tilt or tip the unit or attempt to empty or fill it while it is operating.
15. Do not immerse the humidifier in water or let water come into contact with the connector, or control device.
16. Do not attempt to open any part of the humidifier.
17. Keep the humidifier clean. Do not allow objects to enter the ventilation, as this may damage the unit.
18. Close supervision is required when any appliance is used near or by children.
19. Never allow the cord to touch wet or hot surfaces, become twisted or be within the reach of children.
20. Do not use in outdoors.
21. Do not place on or near hot gas or an electric burner.
22. Never use the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has malfunctioned or been damaged in any way.
23. Never attempt to open any part or dismantle the controls. Responsibility for failure cannot be accepted if these instructions have been ignored.
24. Do not use the appliance for anything other than its intended use.
25. Any repairs that need to be done to the humidifier must be referred to an authorized Service Agent only.
26. The unit should not be left unattended in closed rooms as air could become saturated and leave condensation on walls or furniture.
27. Do not use detergent to clean any parts containing water. The detergent can interfere with the output of the unit if it comes into contact with the water.
28. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
29. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufactures, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

THIS HUMIDIFIER IS NOT A TOY!

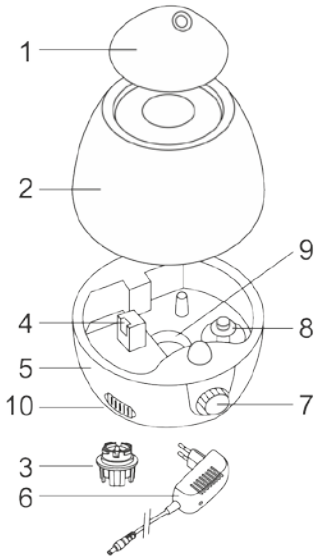
Do not let your child play with this appliance. Serious injury and electrocution might be possible. This appliance has to be operated by an adult only. Children should be supervised to ensure that they do not play with the humidifier.

IMPORTANT: You are advised that changes and modifications not carried out on the equipment by the MINILAND technical service are not covered by the product guarantee.

4. PRODUCT FEATURES

4.1. PARTS DESCRIPTION

1. Nozzle
2. Water tank
3. Water tank cap
4. Air outlet
5. Unit base
6. Power adapter
7. On/off & Mist setting knob
8. Water line protective switch
9. Ultrasonic transducer
10. Essence compartment



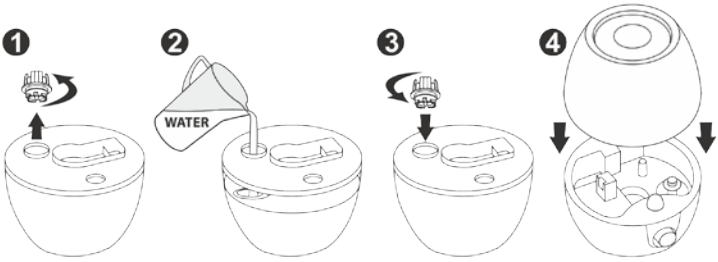
4.2. WORKING PRINCIPLE

The Ultrasonic Humidifier transforms the water stored in the tank, into water vapour. The ventilation system built into the machine emits this mist into the dry air, creating the required humidity.

5. INSTRUCTIONS FOR USE

1. Remove the water tank (2) from the unit base (5) open the cap (3), fill the water tank with water, close the cap, and put the water tank on the base correctly.
2. Put the nozzle (1) in the notch of the water tank and turn the nozzle facing away from the walls and furniture.
3. Plug the humidifier in, turn on the power switch (7) - never switch it on without water. The power indicator will light up and the humidifier will begin to work. Turn the mist setting knob (7) to select the desired mist flow.

Note: It is normal if a little mist overflows from the nozzle when it starts working.



NOTE:

• In cold weather, windows, and even some walls may fog or develop frost from excessive indoor humidity. If this occurs, reduce the mist intensity setting to avoid damage from condensed water dripping on windowsills.
• Too much humidity in the room may allow moisture to accumulate on surfaces where bacteria and fungi can grow. Collected moisture may also harm furniture, and walls, especially wallpaper.
• To eliminate too much humidity, especially in a small room, leave the room door open, and adjust the mist intensity control setting.

5.1. TROUBLESHOOTING

SYMPTOMS	CAUSE	ACTION ITEMS
Power indicator doesn't work and there is no air and mist	The unit wasn't connected to the mains power supply	Connect the humidifier to the mains power supply
	Tthe humidifier wasn't turned on	Switch on the unit
Power indicator lights up, the unit with air but no mist	No water in the water tank	Fill the water tank with water
Unpleasant-smelling mist	New humidifier	Open water tank, put it in the shade for 12 hours.
	Dirty water or stored too long in the water tank	Clean the water tank, fill with clean water.
The vapour does not smell of essences	you have not added essences or the sponge is too dry	add essences to the essence compartment until the sponge is thoroughly moistened
Power indicato lights up, but the unit doesn't emit air or mist	Too much water in the base flume	Empty the flume then close the water tank cap.
Little mist comes out of the nozzle	Dirty ultrasonic transducer	Clean the transducer
	Dirty water or long-time to store water in water tank	Clean the water tank, fill clean water in.
Strange noise	Caused by insufficient water in water tank.	Fill water tank with water.
	Vibration from the surface it is resting on	Place on a stable level surface.
Other malfunctions	Contact the MINILAND technical service.	

6. MAINTENANCE: CLEANING YOUR ULTRASONIC HUMIDIFIER
Note: When cleaning the inside of the unit, keep the water away from the air outlet.

• HOW TO ALWAYS KEEP THE PRODUCT CLEAN:
- Use purified water
- Clean the base of the unit, water tank and ultrasonic transducer every week
- Always change the water.
- Always drain out the water tank when not in use.
- Clean all parts of the humidifier before storing by wiping it over with a damp cloth and dry with a cloth. (Except for the electrical control when the unit is off, any part of the humidifier may be wiped with a soft damp cloth, and dried with a dry cloth, ensure the unit is unplugged.)

• HOW TO CLEAN THE TRANSDUCER:
- Clean the dirty surface with a soft brush.
- Rinse the transducer with clean water.

• HOW TO CLEAN THE BASE OF UNIT:
- Clean the dirty flume with soft cloth
- If there is dirt on the surface of the protective switch of water line, use a soft brush to clean.
- Wash the flume with clean water.

• HOW TO CLEAN THE ESSENCE COMPARTMENT:
- Remove the essence compartment and wash it, along with the sponge, with soap and water.
- Dry the essence compartment with a soft cloth and allow the sponge to dry completely before soaking it again with essences.

7. TECHNICAL SPECIFICATION
- AC/DC adapter: AC100-240V ~ 50/60 Hz
- Humidifier: 24V DC
- Consumption: 13 W
- Moisture output: ≤ 120ml/h
- Authonomy: minimum 9 hours at maximum flow
- Maximum eficiency in rooms up to 15m²
- Noise: ≤35 dB (A)
- Water tank Capacity: 1 litre
- Net Weight: 0.54 Kg
- Gross Weight: 0.89 Kg

8. PRODUCT DISPOSAL INFORMATION
• Remember to dispose of the product responsibly.
• Do not mix products bearing the crossed -out bin symbol with your general household waste.
• For the correct collection and treatment of these products take them to the collection points designated by your local authority. Alternatively contact the retailer who sold you the product.

ÍNDICE

Português

1. Introdução
2. Conteúdos
3. Instruções de segurança
4. Características do produto
5. Instruções de utilização
6. Manutenção: limpeza do humidificador ultra-sónico
7. Especificações técnicas
8. Informações de eliminação de produto

1. INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição do presente humidificador ultra-sónico. Todas as unidades foram fabricadas para assegurar segurança e fiabilidade.
Antes de utilizar este dispositivo, leia com atenção todas as instruções contidas no manual. Por favor, guarde este manual pois contém informações importantes.

As características descritas neste manual de instruções estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

2. CONTEÚDOS

1 humidificador ultra-sónico
1 adaptador AC/DC
1 guida rápido e garantia
Caso algum dos itens supramencionados não se encontre na embalagem, contacte o seu revendedor.

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Durante a utilização de qualquer aplicação eléctrica, devem tomar-se sempre precauções básicas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos, incluindo as seguintes:

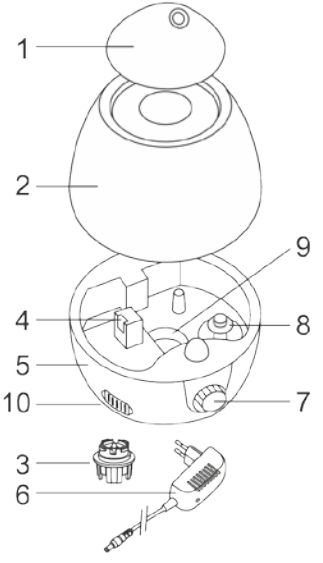
1. Ler as instruções atentamente antes da utilização e guardá-las para referência futura.
2. Assegurar que a potência utilizada corresponde à indicada no rótulo de classificação.
3. O depósito de água deve ter sempre água quando a unidade estiver em funcionamento.
4. Utilizar somente água da rede pública fria e limpa para encher o depósito. (Recomenda-se a utilização de água destilada ou suavizada em regiões onde a água seja dura).
5. Assegurar que a tampa de enchimento no fundo do depósito de água está bem apertada.

6. Ter sempre o pulverizador de vapor e a câmara de vapor colocados quando a unidade estiver em funcionamento. Girar o pulverizador de vapor, para que não esteja direccionado para crianças, paredes, nem mobília.
7. Colocar o humidificador numa superfície nivelada.
8. Desligar sempre o humidificador da fonte de energia quanto não estiver a ser utilizado e durante a limpeza.
9. Este dispositivo destina-se somente a uso doméstico.
10. Não tapar o humidificador quando estiver em funcionamento, pois a unidade poderá ficar danificada.
11. Retirar a unidade da tomada quando não estiver a ser utilizada, durante a limpeza e ao deslocá-la.
12. Não adicione essências na boquilha, base ou depósito de água do humidificador; só se podem adicionar no compartimento de essências.
13. Não tapar qualquer abertura da unidade, nem inserir objectos em qualquer das aberturas.
14. Não inclinar nem tombar a unidade, nem tentar esvaziar nem encher a mesma quando estiver em funcionamento.
15. Não submergir o humidificador em água, nem deixar a água entrar em contacto com o conector ou o dispositivo de controlo.
16. Não tentar abrir parte alguma do humidificador.
17. Manter o humidificador limpo. Não permitir que entrem objectos na ventilação, pois poderão danificar a unidade.
18. É necessária supervisão sempre que o aparelho seja utilizado por crianças ou perto delas.
19. Nunca permitir que o cabo entre em contacto com superfícies molhadas ou quentes, que fique torcido, nem que esteja ao alcance de crianças.
20. Não utilizar no exterior.
21. Não colocar sobre, nem perto de gás quente ou de um bico eléctrico.
22. Nunca utilizar o aparelho com um cabo ou ficha danificados, nem após o aparelho apresentar qualquer dano ou indício de mau funcionamento.
23. Nunca tentar abrir peças, nem desmontar os controlos. A responsabilidade por avarias não pode ser aceite caso estas instruções tenham sido ignoradas.
24. Não utilizar o aparelho para finalidades diferentes do uso recomendado.
25. Quaisquer reparações que seja necessário efectuar ao humidificador devem solicitar-se somente a um Fornecedor de Serviços.
26. A unidade não pode ser utilizada sem vigilância em áreas fechadas, pois o ar pode ficar saturado e depositar condensação nas paredes ou mobília.
27. Não utilizar detergente para limpar peças que contenham água.
O detergente pode interferir com a saída da unidade, caso entre em contacto com a água.

28. Este dispositivo não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto caso sejam supervisionados ou tenham recebido instruções relativas à utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança.
29. Caso o cabo eléctrico esteja danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu fornecedor de serviços ou pessoas com habilitações semelhantes para evitar perigos.

ESTE HUMIDIFICADOR NÃO É UM BRINQUEDO!
Não deixe os seus filhos brincarem com este aparelho. Podem ocorrer ferimentos graves ou electrocução. Este aparelho só pode ser utilizado por adultos. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o humidificador.

IMPORTANTE: Alertamos para o facto de as alterações ou modificações que não sejam efectuadas no equipamento pelo serviço técnico de MINILAND não serem abrangidas pela garantia do produto.



4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
4.1. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1. Pulverizador
2. Depósito de Água
3. Tampa do Depósito de Água
4. Saída de Ar
5. Base da unidade
6. Adaptador de corrente
7. Botão de ajuste de Vapor e On/Off
8. Interruptor de protecção da linha de água
9. Transdutor ultra-sónico
10. Compartimento para essência

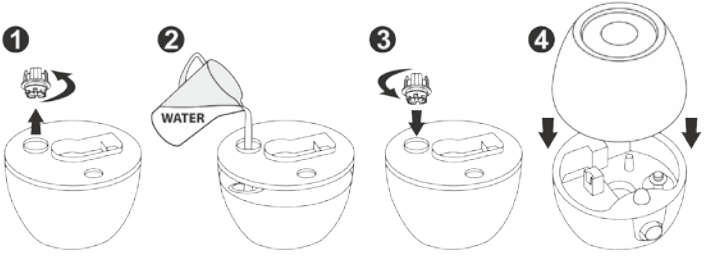
4.2. PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

O Humidificador Ultra-sónico transforma a água armazenada do depósito em vapor de água. O sistema de ventilação embutido na máquina expele este vapor para o ar seco, criando a humidade necessária.

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Remover o depósito de água (2) da base da unidade (5), abrir a tampa (3), encher o depósito de água, fechar a tampa e colocar correctamente o depósito de água na base.
2. Colocar o pulverizador (1) na ranhura do depósito de água e ajustar o pulverizador para que não fique direccionado para paredes ou mobília.
3. Ligar o humidificador à tomada, ligar o interruptor (7) –nunca ligar o interruptor sem água-. O indicador de potência acender-se-á e o humidificador começa a trabalhar. Girar o botão de ajuste de vapor (7) para seleccionar a frequência de saída de vapor pretendida.

Nota: É normal que ocorra um pouco de derramamento de vapor no pulverizador quando o aparelho começar a trabalhar.



NOTA:

• Durante o Inverno, as janelas e algumas paredes podem ficar enevoadas ou desenvolver gelo devido à excessiva humidade no interior. Caso se verifique esta situação, reduza a intensidade do vapor para evitar danos causados pelo gotejamento de água condensada no parapeito das janelas.
• O excesso de humidade na divisão pode acumular-se em superfícies nas quais as bactérias e fungos podem desenvolver-se. A humidade armazenada pode também danificar mobílias e paredes, principalmente o papel de parede.
• Para eliminar o excesso de humidade, especialmente em divisões pequenas, deve deixar-se a porta das divisões aberta e ajustar o controlo de intensidade do vapor.

5.1. RESOLUÇÃO DE AVARIAS

AVARIA	CAUSA	ACÇÃO CORRECTIVA
O indicador de potência não funciona e não tem ventilação nem vapor	Não está ligado à fonte de alimentação	Ligar o humidificador à fonte de alimentação
	O humidificador não está ligado	Ligar a unidade
A luz do indicador de potência está ligada, mas a unidade não tem ventilação nem vapor	Não existe água no depósito de água	Colocar água no depósito de água
Vapor com odor	Humidificador novo	Abrir o depósito de água, colocá-lo à sombra durante 12 horas.
	Água suja ou água armazenada há demasiado tempo no depósito de água	Limpar o depósito de água, encher com água limpa.
O vapor não cheira a essências	Não introduziu essências ou a esponja está demasiado seca	Adicione essências ao compartimento de essências até que a esponja fique embebida
A luz do indicador de potência está ligada, mas a unidade não tem ventilação nem vapor	Demasiada água no canal de transporte de água na base	Esvaziar o canal de transporte de água e seguidamente fechar a tampa do depósito de água.
Pouca saída de vapor do pulverizador	Transdutor ultra-sónico sujo	Limpar o transdutor
	Água suja ou água armazenada há demasiado tempo no depósito de água	Limpar o depósito de água, encher com água limpa
Ruído anormal	Causado pela existência de pouca água no depósito de água	Colocar água no depósito de água
	Ressonância da superfície de apoio	Colocar numa superfície nivelada e estável
Outras avarias	Contactar a assistência técnica de MINILAND	

6. MANUTENÇÃO: LIMPEZA DO HUMIDIFICADOR ULTRA-SÓNICO
Nota: Durante a limpeza do interior da unidade, manter a água afastada da saída de ar.
• COMO MANTER O PRODUTO SEMPRE LIMPO:
- Utilizando água purificada.
- Limpando a base da unidade, o depósito de água e o transdutor ultrasónico semanalmente.
- Mudar sempre a água.
- Drenar o depósito de água sempre que não esteja a ser utilizado.
- Limpar todas as peças do humidificador antes de armazená-lo, utilizando um pano húmido e polindo com um pano seco. (Exceptuando o controlo eléctrico quando a unidade estiver desligada, qualquer peça do humidificador pode ser limpa com um pano suave húmido e polida com um pano seco, assegurando que a unidade esteja desligada da tomada.)
• COMO LIMPAR O TRANSDUTOR:
- Limpar a superfície suja com uma escova suave.
- Passar o transdutor por água limpa.
• COMO LIMPAR A BASE DA UNIDADE:
- Limpar o canal de transporte de água com um pano suave.
- Caso exista sujidade na superfície do interruptor de protecção da linha de água, utilizando uma escova suave.
- Lavar o canal de transporte de água com água limpa.
• COMO LIMPAR O COMPARTIMENTO DE ESSÊNCIAS:
- Retire o compartimento de essências e lave-o juntamente com a esponja com água abundante e sabão.
- Seque com um pano macio o compartimento de essências e deixe que a esponja seque totalmente antes de a embeber novamente com essências.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
- Adaptador AC/DC: AC100-240V ~ 50/60 Hz
- Humidificador: 24V DC
- Consumo: 13 W
- Saída de humidade: ≤ 120ml/h
- Autonomia: mínimo 9 horas com fluxo máximo
- Eficiência máxima em divisoes (la o va con sombrerito encima) até 15m²
- Ruído: ≤35 dB (A)
- Capacidade do depósito de água: 1 litro
- Peso Líquido: 0,54 Kg
- Peso Bruto: 0,89 Kg

8. INFORMAÇÕES DE ELIMINAÇÃO DE PRODUTO
• Proceda à eliminação responsável do produto.
• Não misture produtos que contenham o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz juntamente com os resíduos domésticos comuns.
• Para uma correcta recolha e tratamento destes produtos coloque os mesmos nos pontos de recolha designados pelas autoridades locais. Em alternativa, contacte a entidade revendedora na qual adquiriu o produto.

SOMMAIRE

Français

1. Introduction
2. Contenu de l'emballage
3. Consignes de securite
4. Caracteristiques du produit
5. Utilisation
6. Entretien : pour nettoyer l'humidificateur a ultrasons
7. Caracteristiques techniques
8. Elimination des dechets de l'appareil

1. INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de cet humidificateur à ultrasons. Tous nos appareils sont fabriqués de manière à garantir sécurité et fiabilité.
Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement l'intégralité des consignes du présent manuel. Nous vous invitons à conserver ce manuel, puisqu'il contient des informations importantes.

Les caractéristiques exposées dans le présent manuel d'utilisation peuvent être modifiées sans préavis.

2. CONTENU DE L'EMBALLAGE

1 humidificateur à ultrasons
1 adaptateur courant alternatif-courant continu
1 guide rapide et garantie
Si l'un de ces articles est manquant, contactez votre détaillant.

3. CONSIGNES DE SECURITE

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, quel qu'il soit, certaines précautions élémentaires devront toujours être prises pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et d'accident corporel, les suivantes comprises:

1. Lire attentivement la notice avant utilisation et la conserver pour s'y reporter ultérieurement.
2. S'assurer que l'alimentation utilisée correspond bien à celle inscrite sur l'étiquette du fabricant.
3. Avoir en permanence de l'eau dans le réservoir au moment de faire fonctionner l'appareil.
4. Ne remplir le réservoir qu'à l'eau claire et fraîche du robinet (il est conseillé d'employer de l'eau déminéralisée ou distillée dans les régions où elle est particulièrement dure).
5. S'assurer que le bouchon de remplissage situé au fond du réservoir d'eau soit bien hermétiquement fermé.
6. Toujours avoir le diffuseur de vapeur et la chambre à vapeur bien en place

lorsque l'appareil fonctionne. Faire tourner le diffuseur de telle manière qu'il soit orienté ailleurs qu'en direction des enfants, des murs et des meubles.
7. Poser l'humidificateur sur une surface ferme et parfaitement horizontale.
8. Toujours débrancher l'humidificateur de la prise de secteur lorsqu'il n'est pas en service et au moment du nettoyage.
9. Cet appareil ne doit être utilisé que dans le cadre domestique et familial.
10. Ne jamais couvrir l'humidificateur lorsqu'il est en marche; cela risquerait de l'endommager.
11. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en marche et toutes les fois où on veut le nettouer ou le déplacer.
12. N'introduisez pas les essences dans le bec, la base ou le réservoir d'eau de l'humidificateur. Elles ne peuvent être introduites que dans le compartiment pour les essences.
13. Ne couvrir les ouvertures de l'appareil ni introduire des objets dans aucune de ses ouvertures.
14. Ne pas faire basculer ni renverser l'appareil ; ne pas non plus tenter de le vider ou de le remplir pendant qu'il est en marche.
15. Ne pas plonger l'humidificateur dans l'eau ni laisser l'eau entrer en contact avec le connecteur ou avec le dispositif de commande.
16. Ne pas tenter d'ouvrir un élément de l'humidificateur.
17. Préserver la propreté de l'humidificateur. Ne pas laisser d'objets pénétrer à l'intérieur de la ventilation ; ils risquent d'endommager l'appareil.
18. Une surveillance étroite s'impose lorsqu'un appareil de ce genre est utilisé au voisinage d'enfants ou par des enfants.
19. Ne jamais laisser le câble entrer en contact avec des surfaces humides ou brûlantes, se tordre ou parvenir à portée des enfants.
20. Ne pas utiliser en plein air.
21. Ne pas poser sur ni à proximité d'une gazinière ou d'une cuisinière électrique.
22. Ne jamais utiliser l'appareil lorsqu'il présente un câble ou une prise endommagée ou après une panne ou une détérioration quelconque de l'appareil.
23. Ne jamais tenter d'ouvrir un élément ou de démonter les commandes. En cas de panne, nous déclinons toute responsabilité si ces consignes n'ont pas été respectées.
24. Ne pas affecter l'appareil à un usage autre que celui pour lequel il est prévu.
25. Les éventuelles réparations à effectuer sur l'humidificateur ne doivent être confiées qu'à un technicien de S.A.V. agréé.
26. L'appareil ne devra pas être laissé sans surveillance dans des salles fermées, l'air risquant de se saturer et de laisser des traces de condensation sur les murs ou les meubles.
27. Ne pas employer de détergent pour nettoyer les éléments contenant de l'eau. Le détergent risquerait de boucher la sortie de l'appareil au contact de l'eau.

28. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou n'ayant pas d'expérience ni de connaissances suffisantes, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu une formation à l'utilisation de cet appareil par une personne ayant la responsabilité de leur sécurité.
29. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de S.A.V. ou des techniciens de même qualification pour écarter tout danger.

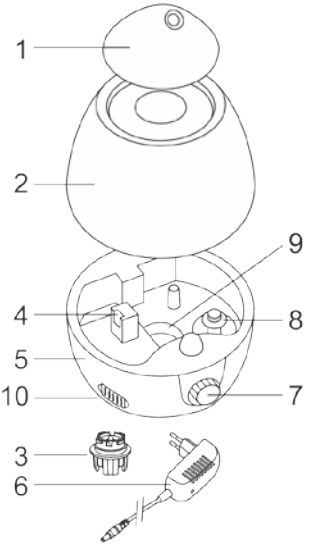
CET HUMIDIFICATEUR N'EST PAS UN JOUET!
Ne pas laisser un enfant jouer avec cet appareil. Risque d'accident grave et d'électrocution ! Cet appareil ne doit être manipulé que par un adulte. Les enfants devront être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'humidificateur.

IMPORTANT: Vous êtes informé que les transformations et modifications non effectuées sur l'appareil par le service technique de MINILAND ne seront pas couvertes par la garantie du fabricant.

4. CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

4.1. DESIGNATION DES PIECES

1. Diffuseur
2. Réservoir d'eau
3. Bouchon du réservoir d'eau
4. Sortie d'air
5. Socle de l'appareil
6. Adaptateur secteur
7. Marche/Arrêt et bouton de réglage de la vapeur
8. Interrupteur de sécurité / niveau d'eau
9. Capteur d'ultrasons
10. Alvéole d'essence



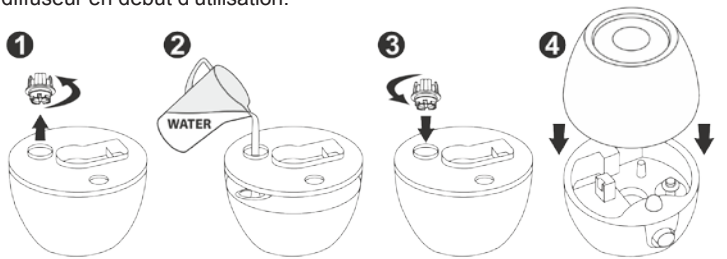
4.2. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'Humidificateur à Ultrasons transforme en vapeur d'eau l'eau stockée dans leréservoir. Le dispositif de ventilation intégré à l'appareil expulse cette vapeur dans l'air sec, engendrant ainsi l'humidité requise.

5. UTILISATION

1. Retirer le réservoir d'eau (2) du socle de l'appareil (5), puis ouvrir le bouchon (3), remplir le réservoir d'eau, fermer le bouchon, puis mettre correctement en place le réservoir d'eau sur son socle.
2. Introduire le diffuseur (1) dans l'encoche du réservoir d'eau, puis orienter le diffuseur de telle sorte que la vapeur s'éloigne des murs et des meubles.
3. Brancher l'humidificateur sur la prise de secteur, mettre l'interrupteur (7) sur Marche, mais ne jamais mettre l'appareil en marche à vide. Le témoin d'alimentation s'allumera, et l'humidificateur se mettra à fonctionner. Tourner le bouton de réglage de la vapeur (7) pour sélectionner le débit de vapeur voulu.

Remarque: Il est normal qu'il y ait un peu de trop-plein de vapeur sortant du diffuseur en début d'utilisation.



REMARQUE :

• Par temps froid, les fenêtres, et même certains murs, peuvent s'embuer ou se givrer par suite d'une humidité intérieure excessive. Si ce phénomène se produit, diminuer le réglage de l'intensité de vapeur pour éviter toute détérioration due aux gouttelettes d'eau condensée sur le rebord des fenêtres.

• Une humidité ambiante excessive risque de provoquer l'accumulation d'humidité sur des surfaces où des bactéries et des moisissures risquent de se développer. L'accumulation d'humidité risque aussi d'abîmer les meubles et les murs, en particulier les papiers peints.

• Pour éliminer l'humidité excessive, particulièrement dans une pièce de petites dimensions, laisser la porte de la pièce ouverte et modifier le réglage de l'intensité de vapeur.

5.1. DIAGNOSTIC DES PANNES

SYMPTOMES	CAUSE	MESURES A PRENDRE
Le témoin d'alimentation ne fonctionne pas et il n'y a ni ventilation, ni vapeur.	Vous n'avez pas branché le câble d'alimentation.	Brancher l'humidificateur sur secteur.
	Vous n'avez pas mis l'humidificateur en marche.	Mettre l'appareil sous tension.
Le témoin d'alimentation s'allume, l'appareil est en ventilation, sans toutefois produire de vapeur.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	Remplir d'eau le réservoir.
Vapeur odorante.	L'humidificateur est neuf.	Ouvrir le réservoir d'eau, puis le laisser à l'ombre pendant 12 heures.
	L'eau est sale ou stagne depuis longtemps dans le réservoir.	Nettoyer le réservoir d'eau, puis le remplir d'eau claire.
La vapeur ne sent pas les essences	Vous n'avez pas introduit les essences ou l'éponge est trop sèche	Introduisez les essences dans le compartiment pour les essences jusqu'à ce que l'éponge soit imprégnée.
Le témoin d'alimentation s'allume, l'appareil ne passe pas en ventilation et ne produit pas de vapeur.	Trop d'eau dans le canal jaugeur du socle.	Vidanger le canal jaugeur, puis reboucher le réservoir d'eau.
Il s'échappe peu de vapeur par la buse.	Capteur d'ultrasons encrassé	Nettoyer le capteur
	L'eau est sale ou stagne depuis longtemps dans le réservoir.	Nettoyer le réservoir d'eau, puis le remplir d'eau claire.
Bruit anormal	Faible niveau d'eau dans le réservoir.	Remplir d'eau le réservoir.
	Résonance provenant de la planche de table.	Poser l'appareil sur une surface horizontale stable.
Autres anomalies	Prendre contact avec le service technique de MINILAND.	

6. ENTRETIEN: POUR NETTOYER L'HUMIDIFICATEUR A ULTRASONS
Remarque: En nettoyant l'intérieur de l'appareil, éviter d'arroser d'eau la sortie d'air.
• COMMENT CONSERVER L'APPAREIL EN PERMANENCE PROPRE:
- En y versant de l'eau purifiée,
- En nettoyant une fois par semaine le socle de l'appareil, le réservoir d'eau et le capteur d'ultrasons
- Toujours verser de l'eau claire au moment d'en changer.
- Toujours vider le réservoir d'eau lorsque l'appareil n'est pas en service.
- Nettoyer tous les éléments de l'humidificateur avant de le ranger en l'essuyant avec un chiffon humide, puis en passant un chiffon sec. (à l'exception de la commande électrique lorsque l'appareil est sur Arrêt, tout élément de l'humidificateur peut être essuyé en passant un chiffon humide, puis un chiffon sec, en vérifiant bien que l'appareil est débranché.)
• COMMENT NETTOYER LE CAPTEUR:
- Nettoyer la surface encrassée à l'aide d'une brosse à poils souples.
- Rincer le capteur à l'eau claire.
• COMMENT NETTOYER LE SOCLE DE L'APPAREIL:
- Nettoyer le canal jaugeur encrassé avec un chiffon souple
- Si la surface du disjoncteur-protecteur de la canalisation d'eau est sale, prendre une brosse à poils souples pour le nettoyer.
- Laver le canal jaugeur à l'eau claire.
• COMME NETTOYER LE COMPARTIMENT DES ESSENCES:
- Retirez le compartiment des essences et lavez-le avec l'éponge, de l'eau abondante et du savon.
- Séchez le compartiment des essences avec un chiffon doux et laissez sécher l'éponge totalement avant de l'imprégner de nouveau avec les essences.

7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- Adaptateur courant: AC100-240V ~ 50/60 Hz
- Humidificateur: 24V DC
- Puissance absorbée: 13 W
- Sortie d'humidité: ≤ 120 ml/h
- Autonomie : minimum 9 heures en débit maximum
- Efficacité maximale dans des pièces de 15m² maximum
- Niveau sonore: ≤35 dB(A)
- Contenance du réservoir d'eau: 1 litre
- Poids net: 0,54 kg
- Poids brut: 0,89 kg

8. ELIMINATION DES DECHETS DE L'APPAREIL
• Ne pas oublier d'éliminer l'appareil de façon responsable.
• Ne pas mélanger aux ordures ménagères des produits arborant le symbole de la poubelle barrée d'une croix.
• Pour une collecte et un traitement de ces produits dans les règles de l'art, les porter à la déchetterie la plus proche (adressez-vous à votre mairie). Autre possibilité : contacter le commerçant qui vous a vendu l'appareil.

INDEX

Deutsch

1. Einführung
2. Inhalt
3. Sicherheitshinweise
4. Funktionen
5. Betriebsanleitung
6. Wartung: Reinigung Ihres Ultraschal-Luftbefeuchters
7. Technische Spezifikationen
8. Informationen zur Entsorgung des Produkts

1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Ultraschall Luftbefeuchters. Jede Einheit wurde sorgsam hergestellt, um Sicherheit und Zuverlässigkeit sicherzustellen.
Bevor Sie das Gerät einsetzen, lesen Sie bitte aufmerksam die Anweisungen in diesem Handbuch durch. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch auf, da es wichtige Informationen enthält.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

2. INHALT

1 Ultraschall Luftbefeuchter
1 AC/DC Adapter
1 Kurzanleitung und Garantie
Wenn eines der oben genannten Teile fehlen sollte, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

3. SICHERHEITSHINWEISE

Wenn elektrische Geräte eingesetzt werden, sollten immer grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Anweisungen, befolgt bzw. beachtet werden, um das Risiko von Brand, elektrischem Schlag und Personenschäden zu reduziert:

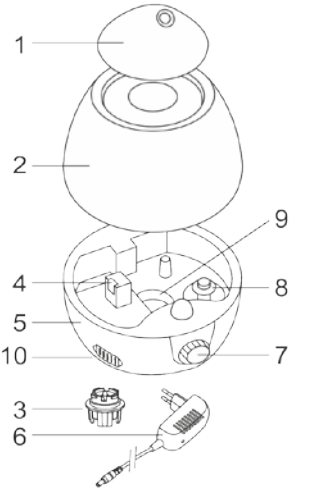
1. Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie das Handbuch für spätere Referenz auf.
2. Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Stromnetzes mit der Spannung, die am Typenschild dieses Geräts angegebenen ist, übereinstimmt.
3. Achten Sie darauf, dass sich im Wassertank immer Wasser befindet, wenn das Gerät in Betrieb ist.

4. Befüllen Sie den Tank nur mit sauberem, kaltem Leitungswasser. (In Gebieten mit hartem Wasser wird der Einsatz von Wasser-Enthärtern oder destilliertem Wasser empfohlen).
5. Stellen Sie sicher, dass der Deckel zum Füllen an der Unterseite des Wassertanks fest verschlossen ist.
6. Achten Sie darauf, dass die Nebel-Düse und die Nebel-Kammer immer korrekt sitzen, während das Gerät in Betrieb ist. Drehen Sie die Nebel-Düse so, dass sie nicht auf Kinder, Wände oder Möbel gerichtet ist.
7. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine ebene Fläche.
8. Ziehen Sie immer den Stecker, wenn Sie den Luftbefeuchter nicht benutzen oder ihn reinigen.
9. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch ausgelegt.
10. Decken Sie den Luftbefeuchter nie ab, wenn er in Betrieb ist, da das Gerät dadurch beschädigt werden könnte.
11. Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird und wenn Sie es reinigen oder bewegen wollen.
12. Füllen Sie keine Duftessenzen in die Sprühdüse, ins Untergehäuse oder Wasserdepot des Luftbefeuchters. Duftessenzen dürfen nur in das dafür vorgesehene Fach gefüllt werden.
13. Decken Sie die Öffnungen des Geräts nicht ab und führen Sie keinerlei Gegenstände in die Öffnungen ein.
14. Kippen Sie das Gerät nicht, drehen Sie es nicht um und versuchen Sie auch nicht, das Gerät zu leeren oder zu füllen, wenn es in Betrieb ist.
15. Tauchen Sie den Luftbefeuchter nicht in Wasser oder lassen Sie den Anschluss oder die Steuerelemente nicht mit Wasser in Berührung kommen.
16. Versuchen Sie nicht, irgendwelche Teile des Luftbefeuchters zu öffnen.
17. Halten Sie den Luftbefeuchter sauber. Lassen Sie keine Objekte in die Ventilation geraten, da das Gerät dadurch beschädigt werden könnte.
18. Wenn ein Gerät durch oder in der Nähe von Kindern betrieben wird, ist eine Supervision immer erforderlich.
19. Lassen Sie das Kabel nie mit heißen oder nassen Flächen in Berührung kommen. Auch darf das Kabel nicht verdreht werden und es muss außerhalb der Reichweite von Kindern sein.
20. Nutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
21. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Gas- oder elektrischen Heizungen/Brennern auf.
22. Benutzen Sie das Gerät nie, wenn das Stromkabel oder der Schalter defekt ist oder nachdem das Gerät Fehlfunktionen gezeigt hat oder in irgendeiner Form beschädigt wurde.
23. Versuchen Sie nie, irgendeinen Teil des Geräts zu öffnen oder die Steuerelemente zu entfernen. Es kann keine Haftung übernommen werden, wenn diese Anweisungen missachtet wurden.
24. Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als den vorgesehenen.
25. Jegliche Reparaturen, die am Luftbefeuchter anfallen sollten, dürfen nur

von einem anerkannten Techniker durchgeführt werden.
26. Das Gerät sollte bei geschlossenen Räumen nicht unbeaufsichtigt betrieben werden, da die Luftfeuchtigkeit stark ansteigen und sich Feuchtigkeit an Wänden und Möbeln bilden könnte.
27. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, um irgendeinen Teil zu reinigen, der Wasser enthält. Das Reinigungsmittel könnte den Auslass des Geräts beeinflussen, wenn er mit dem Wasser in Kontakt kommt.
28. Das Gerät soll nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die reduzierte physische, sensorische oder mentale Kapazitäten oder keine Erfahrung und Kenntnisse besitzen, es sei denn, sie wurden in die Nutzung dieses Geräts von einer Person eingewiesen, die für sie verantwortlich ist.
29. Wenn das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, seinem Service Agenten oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.

DIESER LUFTBEFEUCHTER IST KEIN SPIELZEUG!
Lassen Sie nie Kinder mit dem Gerät spielen. Es könnten ernsthafte Verletzungen und Elektroschocks entstehen. Das Gerät darf nur von einem Erwachsenen betrieben und bedient werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu vermeiden, dass sie mit dem Gerät spielen.

WICHTIG: Wir weisen Sie darauf hin, dass Änderungen und Modifizierungen des Equipments, die nicht von einem MINILAND Kundendienst durchgeführt wurden, nicht von der Garantie gedeckt sind.



4. FUNKTIONEN
4.1. BESCHREIBUNG DER TEILE
1. Düse
2. Wasserbehälter
3. Deckel des Wasserbehälters
4. Luftauslass
5. Gerätebasis
6. Stromadapter
7. Ein/Aus Schalter & Nebel-Fluss Einstellknopf
8. Wasserstand Schutzschalter
9. Ultraschall Generator
10. Essenz-Behälter

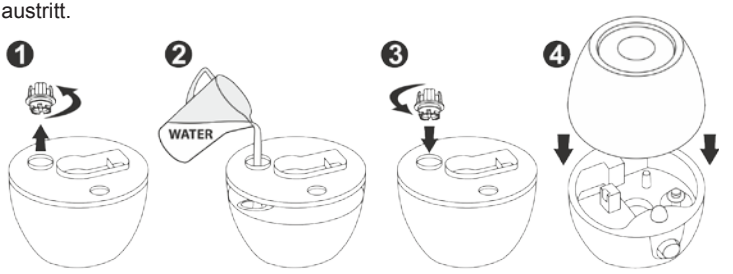
4.2. FUNKTIONSPRINZIP

Der Ultraschall Luftbefeuchter verwandelt Wasser, das sich im Tank befindet, in Wasserdampf. Das Ventilationssystem, das sich in dem Gerät befindet, führt diesen Nebel an die trockene Luft ab und erzeugt so die notwendige Luftfeuchtigkeit.

5. BETRIEBSANLEITUNG

1. Nehmen Sie den Wassertank (2) aus der Basiseinheit (5), öffnen Sie den Deckel (3), füllen Sie den Tank mit Wasser, schließen Sie den Deckel und setzen Sie den Tank wieder korrekt in das Gerät ein.
2. Setzen Sie die Düse (1) in die Nut des Wassertanks und drehen Sie sie so, dass sie nicht auf Wände oder Möbel gerichtet ist.
3. Stecken Sie den Stecker des Luftbefeuchters in die Steckdose, schalten Sie den Hauptschalter (7) ein. Achten Sie darauf, das Gerät nie ohne Wasser einzuschalten. Der Strom-Indikator wird aufleuchten und der Luftbefeuchter wird beginnen, einen feinen Nebel zu erzeugen. Drehen Sie den Nebel-Einstellknopf (7), um die gewünschte Flussmenge einzustellen.

Anmerkung: Es ist normal, dass am Anfang an der Düse etwas zu viel Nebel austritt.



ANMERKUNG:

• Bei kaltem Wetter können Fenster und sogar Wände durch übermäßige Feuchtigkeit innen Eis bilden. Wenn dies geschehen sollte, reduzieren Sie die Nebel-Intensität, um Schäden durch Tropfen von kondensiertem Wasser auf Fensterbänke zu vermeiden.

• Zu viel Feuchtigkeit im Raum kann dazu führen, dass sich an den Wänden und Möbeln Feuchtigkeit absetzt (kondensiert), was zu Bakterien- und Pilzwachstum führen kann. Auch kann zu hohe Feuchtigkeit Möbel und Wände, vornehmlich Tapeten angreifen.

• Um zu hohe Feuchtigkeit zu eliminieren, lassen Sie die Zimmertür offen und verringern Sie am Gerät den Nebel-Fluss.

5.1. FEHLERBEHEBUNG

SYMPTOME	URSACHE	MASSNAHMEN
Stromindikator leuchtet nicht auf, kein Luftfluss und kein Nebel	Sie haben das Stromkabel nicht eingesteckt	Stecken Sie das Stromkabel des Luftbefeuchters in die Steckdose
	Sie haben den Luftbefeuchter nicht eingeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein
Stromindikator leuchtet auf, das Gerät bläst aber kein Nebel tritt aus	Kein Wasser im Wasserbehälter	Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser
Nebel richt schlecht	Neuer Luftbefeuchter	Öffnen Sie den Tank und stellen Sie in für etwa 12 Stunden in den Schatten.
	Schmutziges Wasser oder Wasser ist schon lange im Wasserbehälter	Reinigen Sie den Behälter und füllen Sie ihn mit Wasser.
Der Dampf riecht nicht nach Duftessenzen	Sie haben keine Duftessenzen eingefüllt oder der Schwamm ist zu trocken	Füllen Sie die Duftessenzen in das entsprechende Fach, bis der Schwamm durchnässt ist
Stromindikator leuchtet auf, das Gerät bläst nicht und kein Nebel tritt aus	Zu viel Wasser im Kanal der Gerätebasis	Leeren Sie den Kanal und schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
Es tritt nur wenig Nebel aus der Düse aus	Ultraschall Generator schmutzig	Reinigen Sie den Generator
	Schmutziges Wasser oder Wasser ist schon lange im Wasserbehälter	Reinigen Sie den Behälter und füllen Sie ihn mit Wasser.
Ungewöhnliches Geräusch	Verursacht durch wenig Wasser im Wasserbehälter.	Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser
	Resonanz vom Tisch	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
Andere Fehlfunktionen	Kontaktieren Sie den technischen Dienst der MINILAND.	

6. WARTUNG: REINIGEN IHRES ULTRASCHAL LUFTBEFEUCHTERS
Anmerkung: Wenn Sie den inneren Bereich des Geräts reinigen, achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Luftauslass eintritt.
• HALTEN SIE DAS GERÄT IMMER SAUBER:
- Benutzen Sie gereinigtes Wasser
- Reinigen Sie die Basis des Geräts, den Wasserbehälter und den Ultraschall-Generator jede Woche
- Wechseln Sie immer das Wasser, um nur sauberes Wasser zu verwenden.
- Leeren Sie immer den Wasserbehälter, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Reinigen Sie alle Teile des Luftbefeuchters mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab, bevor Sie den Luftbefeuchter lagern. (Außer der elektrischen Steuerelemente können alle Teile, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, mit einem feuchten weichen und anschließend mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. Dabei muss das Gerät ausgesteckt sein.)
• REINIGEN DES TRANSDUCER:
- Reinigen Sie die schmutzigen Stellen mit einer weichen Bürste.
- Spülen Sie den Transducer mit sauberem Wasser.
• WIE SIE DIE BASIS DES GERÄTS REINIGEN:
- Reinigen Sie den schmutzigen Kanal mit einem weichen Tuch
- Wenn die Oberfläche des Schutzschalters der Wasserleitung schmutzig ist, benutzen Sie eine weiche Bürste, um den Schmutz zu entfernen
- Reinigen Sie den Kanal mit sauberem Wasser.
• REINIGUNG DES DUFTESSENZENFACHES:
- Ziehen Sie das Fach für die Duftessenzen heraus und waschen Sie dieses und den Schwamm mit reichlich Wasser und Seife aus.
- Trocknen Sie das Duftessenzenfach mit einem weichen Lappen ab und lassen Sie den Schwamm vollkommen trocknen, bevor Sie ihn erneut mit Duftessenzen befeuchten.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN
- AC/DC adapter: AC100-240V ~ 50/60 Hz
- Luftbefeuchter: 24V DC
- Verbrauch: 13 W
- Feuchtigkeitsentwicklung: ≤ 120 ml/h
- Autonomie: mindestens 9 Stunden bei maximalem Fluss
-Maximale Effizienz in Räumen bis zu 15m²
- Geräuschentwicklung: ≤35 dB (A)
- Kapazität des Wasserbehälters: 1 Liter
- Netto Gewicht: 0,54 Kg
- Bruttogewicht: 0,89 Kg

8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS
• Denken Sie daran, das Produkt verantwortungsbewusst zu entsorgen.
• Werfen Sie Produkte, die das Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers haben, nicht in den Hausmüll.
• Zur korrekten Entsorgung bringen Sie diese Produkte zu einer Sammelstelle, die von Ihrer örtlichen Verwaltung angegeben wurde. Kontaktieren Sie als Alternative den Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.

INDICE

1. Introduzione
2. Contenuti
3. Istruzioni di sicurezza
4. Caratteristiche prodotto
5. Istruzioni per l'uso
6. Manutenzione: pulizia dell'umidificatore a ultrasuoni
7. Specifiche tecniche
8. Informazioni di smaltimento prodotto

Italiano

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questo umidificatore ultrasonico. Ogni unità è stata fabbricata in modo da assicurare sicurezza e affidabilità.
Prima di usare questo apparecchio, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale. Si prega inoltre di conservare questo manuale per riferimento futuro, in quanto contiene informazioni importanti.

Le caratteristiche descritte in questa guida dell'utilizzatore sono passibili di modifiche senza preavviso.

2. CONTENUTO

1 umidificatore a ultrasuoni
1 alimentatore AC/DC
1 guida rapida e garanzia
Se uno qualsiasi degli elementi suddetti fosse mancante, rivolgersi al proprio rivenditore.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Usando qualsiasi apparecchio elettrico, per ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni alle persone, si devono seguire sempre precauzioni di base come le seguenti:

1. Leggere le istruzioni attentamente prima dell'uso, e conservarle per riferimento futuro.
2. Accertarsi che la corrente elettrica usata corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'apparecchio.
3. Quando si fa funzionare l'unità, accertarsi che vi sia acqua nel serbatoio.
4. Usare solo acqua di rubinetto pulita e fredda per riempire il serbatoio (se l'acqua della zona è particolarmente dura, si raccomanda di usare acqua addolcita o distillata).
5. Assicurarsi che il tappo di riempimento sul fondo del serbatoio dell'acqua sia serrato saldamente.

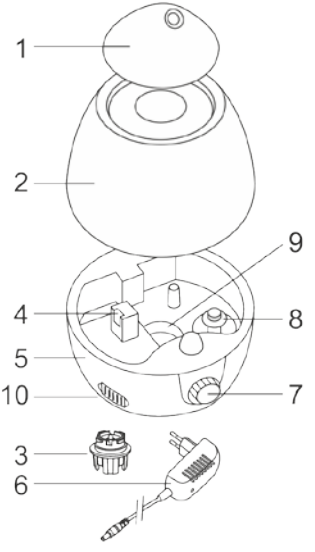
6. Assicurarsi che l'ugello di uscita della nebbiolina e la camera della nebbiolina siano correttamente al loro posto quando l'unità è in funzione. Ruotare l'ugello in modo che punti in direzione opposta rispetto a bambini, pareti e arredi.
7. Collocare l'umidificatore su una superficie liscia e orizzontale.
8. Disconnettere sempre l'umidificatore della presa di corrente quando non è in uso e quando viene pulito.
9. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
10. Non coprire mai l'umidificatore durante il funzionamento, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'unità.
11. Staccare la spina dell'unità quando non si usa e ogniqualvolta si pulisce o si sposta l'unità.
12. Non aggiungere essenze nell'ugello, nella base o nel serbatoio d'acqua dell'umidificatore: possono essere aggiunte solo nello scomparto essenze.
13. Non coprire alcuna apertura dell'unità e non inserire oggetti in alcuna delle aperture.
14. Non inclinare l'unità e non tentare di svuotarla o riempirla mentre è in funzione.
15. Non immergere l'umidificatore in acqua o lasciare che entri in contatto acqua con il connettore o con il dispositivo di controllo.
16. Non tentare di aprire una qualsiasi parte dell'umidificatore.
17. Tenere l'umidificatore pulito. Non permettere che entrino oggetti nella ventilazione, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'unità.
18. Quando una qualsiasi apparecchiatura elettrica viene usata in prossimità di bambini, è necessaria un'attenta sorveglianza.
19. Non permettere mai che il cavo tocchi superfici bagnate o calde, si attorcigli o rimanga alla portata di bambini.
20. Non usare in esterni.
21. Non collocare l'apparecchio vicino a oggetti caldi come fornelli a gas o piastre di cottura elettriche.
22. Non usare mai l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o dopo che l'apparecchio abbia avuto un malfunzionamento o sia stato danneggiato in qualche modo.
23. Non tentare mai di aprire una qualsiasi parte del umidificatore o di smontarne i controlli. Qualora queste istruzioni vengano ignorate, il fabbricante declina ogni responsabilità di garanzia.
24. Non usare l'apparecchio per qualsiasi cosa di diverso dal suo impiego di destinazione.
25. Qualsiasi riparazione da effettuarsi sull'umidificatore è di competenza esclusiva di un agente di assistenza autorizzato.
26. L'unità non deve essere lasciata incustodita in stanze chiuse, in quanto l'aria potrebbe saturarsi di umidità e lasciare condensa sulle pareti o sugli arredi.
27. Non usare detergenti per pulire qualsiasi parte contenente acqua. Il

detergente può interferire con l'emissione di vapore se entra a contatto con l'acqua.
28. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che tali persone siano sorvegliate e abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro incolumità.
29. Se il cavo di alimentazione e danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo agente di assistenza o da altra persona qualificata per evitare rischi.

QUESTO UMIDIFICATORE NON È UN GIOCATTOLO!
Non lasciare che i bambini giochino con questo apparecchio. Vi è la possibilità di lesioni serie e scosse elettriche. Questo apparecchio deve essere fatto funzionare solo da un adulto. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'umidificatore.

IMPORTANTE: modifiche e alterazioni all'umidificatore che non siano state effettuate dal servizio tecnico di MINILAND non sono coperte dalla garanzia prodotto.

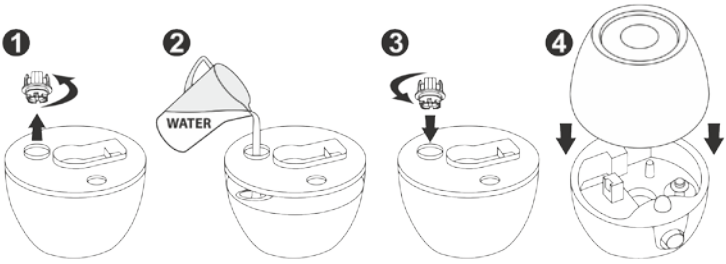
4. CARATTERISTICHE PRODOTTO
4.1. DESCRIZIONE COMPONENTI
1. Ugello
2. Serbatoio acqua
3. Coperchio serbatoio dell'acqua
4. Uscita aria
5. Unità base
6. Alimentatore elettrico
7. Manopola On/Off e regolazione nebbiolina
8. Interruttore protettivo del condotto d'acqua
9. Trasduttore ultrasonico
10. Compartimento essenza



4.2. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO
L'umidificatore a ultrasuoni trasforma l'acqua contenuta nel serbatoio in vapore acqueo. Il sistema di ventilazione incorporata nella macchina espelle questo vapore nell'aria ambiente, umidificandola.

5. ISTRUZIONI PER L'USO
1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua (2) dall'unità base (5), aprire il coperchio (3), riempire d'acqua il serbatoio, chiudere il coperchio e collocare correttamente il serbatoio d'acqua sulla base.
2. Collocare l'ugello (1) nella tacca del serbatoio dell'acqua e ruotarlo in direzione opposta rispetto a pareti e arredi.
3. Inserire la spina del umidificatore nella presa di corrente, accendere l'interruttore (7) (non accenderlo mai in assenza di acqua). L'indicatore di accensione si illumina e l'umidificatore inizia a funzionare. Ruotare la manopola di regolazione nebbiolina (7) per scegliere il flusso di nebbiolina desiderato.

Nota: è normale che vi sia un po' di sovrabbondanza di nebbiolina in uscita dall'ugello all'inizio del funzionamento.



NOTE:
• In condizioni di tempo freddo, le finestre e perfino alcune pareti possono coprirsi di condensa o brina a causa dell'eccessiva umidità interna. Se questo accade, ridurre l'intensità di uscita della nebbiolina per evitare danni dovuti all'acqua di condensa.
• Troppa umidità nella stanza può favorire la crescita di batteri e funghi su certe superfici. La raccolta di umidità può anche danneggiare gli arredi e le pareti, in particolar modo le tappezzerie.
• Per eliminare l'eccesso di umidità, specialmente in una piccola stanza, lasciare aperta la porta della stanza e regolare l'impostazione di controllo dell'intensità di emissione.

5.1. RISOLUZIONE DI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'indicatore di accensione non si illumina e non vi è emissione di aria né di nebbiolina	L'alimentazione elettrica non è connessa	Connettere l'umidificatore alla presa elettrica
	L'umidificatore non è stato acceso	Accendere l'unità
L'indicatore di accensione si illumina e l'unità emette aria, ma non nebbiolina	Non c'è acqua nel serbatoio	Riempire d'acqua il serbatoio
Nebbiolina maleodorante	Umidificatore nuovo	Aprire il serbatoio dell'acqua, lasciarlo aperto all'ombra per 12 ore
	Acqua sporca o ristagnante nel serbatoio da troppo tempo	Pulire il serbatoio dell'acqua, riempirlo di acqua pulita
Il vapore non profuma di essenze	Non sono state introdotte essenze o la spugna è troppo secca	Aggiungere essenze nello scomparto fino a che la spugna non ne sia impregnata
L'indicatore di accensione è illuminato, ma l'unità non emette flusso d'aria o nebbiolina	Troppa acqua nel condotto di base	Svuotare il condotto, quindi chiudere il coperchio del serbatoio d'acqua
Dall'ugello esce nebbiolina in quantità insufficiente	Trasduttore ultrasonico sporco	Pulire il trasduttore
	Acqua sporca o ristagnante nel serbatoio da troppo tempo	Pulire il serbatoio dell'acqua, riempirlo di acqua pulita
Rumore anomalo	Troppo poca acqua nel serbatoio	Riempire d'acqua il serbatoio.
	Risonanza della superficie di appoggio.	Collocare l'unità su una superficie orizzontale stabile.
Altri malfunzionamenti	Contattare il servizio tecnico di MINILAND.	

6. MANUTENZIONE: PULIZIA DELL'UMIDIFICATORE A ULTRASUONI
Nota: quando si pulisce l'interno dell'unità, tenere lontana l'acqua dallo sbocco dell'aria.
• COME TENERE IL PRODOTTO SEMPRE PULITO:
- Usare acqua purificata.
- Pulire la base dell'unità, il serbatoio d'acqua e il trasduttore ultrasonico ogni settimana.
- Sostituire ogni volta l'acqua, perché sia sempre pulita.
- Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua quando non si usa l'unità.
- Pulire tutte le parti del umidificatore prima di riporlo, tergendolo con un panno inumidito e scamosciatolo con un panno asciutto (con l'eccezione del controllo elettrico a unità spenta, qualsiasi parte del umidificatore può essere passata con un panno morbido inumidito e scamosciata con un panno asciutto, sempre assicurandosi che l'unità sia staccata dalla spina).
• COME PULIRE IL TRANSDUTTORE:
- Pulire la superficie sporca con una spazzola morbida.
- Risciacquare il trasduttore con acqua pulita.
• COME PULIRE LA BASE DELL'UNITÀ:
- Pulire il condotto sporco con un panno morbido.
- Se vi è sporcizia sulla superficie dell'interruttore di protezione del condotto d'acqua, usare una spazzola morbida per rimuoverla.
- Lavare il condotto con acqua pulita.
• COME PULIRE LO SCOMPARTO DELLE ESSENZE:
- Estrarre lo scomparto delle essenze e lavarlo insieme alla spugna con abbondante acqua e sapone.
- Asciugare con un panno morbido lo scomparto delle essenze e lasciare asciugare completamente la spugna prima di impregnarla nuovamente di essenze.

7. SPECIFICHE TECNICHE
- Alimentatore AC/DC: AC100-240V ~ 50/60 Hz
- Umidificatore: 24V DC
- Consumo: 13 W
- Emissione di umidità: ≤ 120ml/h
- Autonomia: almeno 9 ore a flusso massimo
- Efficienza massima in locali fino a 15m²
- Rumore: ≤35 dB (A)
- Capacità serbatoio dell'acqua: 1 litro
- Peso netto: 0,54 Kg
- Peso lordo: 0,89 Kg

8. INFORMAZIONI DI SMALTIMENTO PRODOTTO
• Ricordare di smaltire il prodotto responsabilmente.
• Non mescolare ai normali rifiuti domestici tutti i prodotti che recano il simbolo di bidone delle immondizie barrato.
• Per un corretto smaltimento di questo prodotto, portarlo a uno dei punti di raccolta designati dalle autorità locali. In alternativa, rivolgersi al rivenditore del prodotto.

SPIS TREŚCI

Polski

1. Wprowadzenie
2. Zawartość opakowania
3. Instrukcje bezpieczeństwa
4. Cechy produktu
5. Instrukcja obsługi
6. Konserwacja: czyszczenie nawilżacza ultradźwiękowego
7. Dane techniczne
8. Informacje dot. Utylizacji baterii i produktu

1. WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu naszego ultradźwiękowego nawilżacza powietrza. Każde urządzenie zostało wyprodukowane w sposób zapewniający bezpieczeństwo i niezawodność.
Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia, prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Zalecamy jej zachowanie, ponieważ zawiera ważne informacje.

Funkcje opisane w niniejszej instrukcji mogą podlegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia

2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1 ultradźwiękowy nawilżacz powietrza
1 zasilacz AC/DC
1 Instrukcja skrócona i gwarancja
W przypadku stwierdzenia braku jednej z powyższych pozycji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przy korzystaniu z dowolnego urządzenia elektrycznego należy zawsze zachować podstawowe środki ostrożności w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, w tym:

1. Przed użyciem przeczytać uważnie instrukcję i zachować ją na przyszłość.
2. Upewnić się, że parametry zasilania odpowiadają podanym na tabliczce znamionowej.
3. Pamiętać, aby podczas pracy urządzenia zbiornik na wodę był zawsze pełny.
4. Do wypełnienia zbiornika stosować tylko czystą, zimną wodę z kranu. (W rejonach o twardej wodzie zalecamy stosowanie wody zmiękczonej lub destylowanej).
5. Upewnić się, że korek wlewu w dnie zbiornika jest mocno dokręcony.
6. Podczas pracy urządzenia dysza mgielna i komora mgielna muszą być

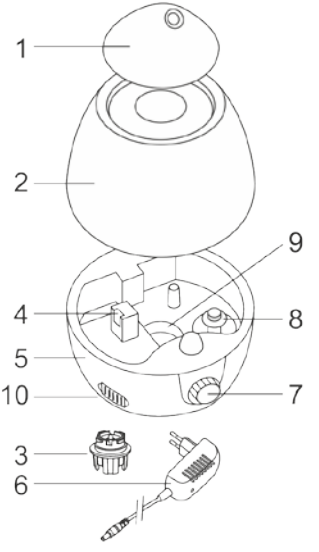
zawsze na swoim miejscu. Obrócić dyszę mgielną tak, aby nie była skierowana w stronę dzieci, ścian ani mebli.
7. Umieścić nawilżacz na gładkiej i równej powierzchni.
8. Zawsze odłączać nawilżacz od zasilania gdy nie jest używany, a także podczas czyszczenia.
9. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
10. Nie przykrywać nawilżacza podczas pracy, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
11. Odłączyć urządzenie gdy nie jest używane, a także w czasie jego czyszczenia lub przenoszenia.
12. Nie wlewać olejków zapachowych przez dyszę nawilżacza, ani do zbiornika na wodę. Używać specjalnie przeznaczonego do tego celu pojemniczka.
13. Nie zakrywać otworów urządzenia ani wkładać do nich jakichkolwiek przedmiotów.
14. Nie przechylać, nie przewracać, nie próbować opróżniać ani napełniać urządzenia podczas pracy.
15. Nie zanurzać nawilżacza w wodzie, nie pozwalać aby woda dostała się do złącza lub elementów elektrycznych.
16. Nie należy otwierać żadnych części nawilżacza.
17. Przechowywać nawilżacz w stanie czystym. Nie dopuść, aby do wentylacji dostały się jakiekolwiek przedmioty, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
18. Wymagany jest ścisły nadzór, gdy urządzenie jest używane w pobliżu lub przez dzieci.
19. Nigdy nie pozwalać aby przewód dotykał mokrych lub gorących powierzchni, skręcał się lub znajdował w miejscu dostępnym dla dzieci.
20. Nie stosować na zewnątrz.
21. Nie umieszczać na lub w pobliżu gorącej kuchenki gazowej lub elektrycznej.
22. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką lub gdy urządzenie działało nieprawidłowo lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone.
23. Nigdy nie należy otwierać żadnej części lub demontować kontrolek. Nie ponosimy odpowiedzialności za awarię urządzenia w przypadku postępowania niezgodnie z niniejszą instrukcją.
24. Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
25. Wszelkie naprawy nawilżacza muszą być wykonane przez autoryzowany punkt serwisowy.
26. Urządzenie nie powinno być pozostawiane bez dozoru w pomieszczeniach zamkniętych, ponieważ zbyt wilgotne powietrze może osadzać się w postaci pary wodnej na ścianach lub meblach.
27. Nie używać detergentów do czyszczenia części zawierających wodę. Detergent może zmieszać się z produktem wyjściowym urządzenia, jeśli wejdzie w kontakt z wodą.

28. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej, lub którym brakuje doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod kontrolą osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia.
29. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.

TEN NAWILŻACZ NIE JEST ZABAWKĄ!
Nie wolno pozwalać dziecku bawić się tym urządzeniem. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i porażenia prądem. Urządzenie musi być obsługiwane wyłącznie przez dorosłych. Dzieci powinny być pod nadzorem dorosłych, aby mieć pewność, że nie bawią się nawilżaczem.

WAŻNE: Informujemy, że zmiany i modyfikacje urządzenia wykonane przez inne punkty serwisowe niż f. MINILAND nie są objęte gwarancją.

4. CECHY PRODUKTU
4.1. OPIS CZĘŚCI
1. Dysza
2. Zbiornik na wodę
3. Korek wlewu zbiornika na wodę
4. Wylot powietrza
5. Podstawa urządzenia
6. Zasilacz
7. Pokrętło wyłączania/włączania i ustawiania pary
8. Bezpiecznik poziomu wody
9. Przetwornik ultradźwiękowy
10. Miejsce na olejek zapachowy



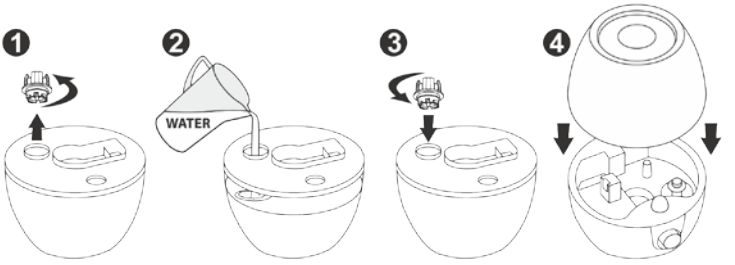
4.2. ZASADA DZIAŁANIA

Ultradźwiękowy nawilżacz przemienia wodę zmagazynowaną w zbiorniku w parę wodną. Wbudowany w urządzenie system wentylacji rozprasza mgłę w suchym powietrzu, tworząc wymagany poziom nawilżenia.

5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wyjąć zbiornik na wodę (2) z podstawy (5), zdjąć korek wlewu 3), wypełnić zbiornik wodą, zamknąć zbiornik korkiem wlewu i umieścić zbiornik prawidłowo w podstawie.
2. Umieścić dyszę (1) w rowku zbiornika na wodę i ustawić ją tak, aby nie była skierowana w stronę ścian i mebli.
3. Podłączyć nawilżacz do gniazdka, pokrętłem (7) uruchomić urządzenie - nigdy nie włączać bez wody. Wskaźnik zasilania zaświeci się, a nawilżacz rozpocznie pracę. Obracając pokrętło ustawiania mgły (7) wybrać żądane natężenie mgły.

Uwaga: To normalne, jeśli na początku pracy nieco mgły wydostaje się z dyszy.



UWAGA:

• W zimne dni okna, a nawet niektóre ściany, mogą pokryć się parą lub szronem z powodu nadmiernej wilgoci w pomieszczeniu. Jeśli to nastąpi, należy zmniejszyć intensywność mgły, aby uniknąć uszkodzenia z powodu skraplania się wody na parapetach.

• Zbyt duża wilgotność w pomieszczeniu może spowodować gromadzenie się wilgoci na powierzchniach podatnych na rozwój bakterii i grzybów. Nagromadzona wilgoć może też uszkodzić meble i ściany, a szczególnie tapety.

• Aby wyeliminować nadmiar wilgoci, zwłaszcza w małym pomieszczeniu, drzwi należy pozostawiać otwarte i zmniejszyć intensywność mgły.

5.1. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OZNAKI	PRZYCZYNA	POSTĘPOWANIE
Wskaźnik zasilania nie świeci się, brak nawiewu i mgły	Urządzenie niepodłączone do zasilania	Podłączyć nawilżacz do źródła zasilania
	Nawilżacz nie jest włączony	Włączyć urządzenie
Wskaźnik zasilania świeci się, jest nawiew lecz brak mgły	Brak wody w zbiorniku	Wlać wodę do zbiornika
Nieprzyjemny zapach	Nowy nawilżacz	Otworzyć zbiornik na wodę i ustawić w cieniu na 12 godzin.
	Brudna woda lub zbyt długo przechowywana w zbiorniku	Oczyścić zbiornik na wodę, napełnić czystą wodą.
Para nie pachnie olejkami	olejek nie został wlanylub gąbka jest zbyt sucha	Należy dolać olejku do pojemniczka na olejki, do momentu aż gąbka stanie się mokra
Wskaźnik zasilania świeci się, brak nawiewu i mgły	Zbyt dużo wody na dnie podstawy	Opróżnić wodę, następnie dokręcić korek wlewu.
Zbyt mało mgły wychodzi z dyszy	Zanieczyszczony przetwornik ultradźwiękowy	Vyčistěte měnič.
	Oczyścić przetwornik	Zásobník s vodou vyčistěte a doplňte čistou vodu.
Nietypowy szum	Zbyt mało wody w zbiorniku.	Uzupełnić wodę w zbiorniku.
	Rezonans od powierzchni, na której stoi nawilżacz	Ustawić na stabilnej i równej powierzchni.
Inne problemy	Skontaktować się z punktem serwisowym MINILAND.	

6. KONSERWACJA: CZYSZCZENIE NAWILŻACZA ULTRADŹWIĘKOWEGO
Uwaga: Podczas czyszczenia wnętrza urządzenia, nie dopuścić aby woda dostała się do wylotu powietrza.
• JAK UTRZYMAĆ URZĄDZENIE W CZYSTYM STANIE:
- Stosować filtrowaną wodę.
- Czyścic raz w tygodniu podstawę urządzenia, zbiornik na wodę oraz przetwornik ultradźwiękowy.
- Często wymieniać wodę w zbiorniku.
- Zawsze opróżniać zbiornik na wodę, gdy nie jest używany.
- Przed schowaniem oczyścić wszystkie części nawilżacza: przetrzeć je wilgotną, a następnie suchą szmatką. (Każdą część nawilżacza, z wyjątkiem podzespołów elektrycznych, można przetrzeć miękką wilgotną szmatką, a następnie osuszyć suchą szmatką, upewniając się uprzednio, że urządzenie jest odłączone od zasilania.)
• CZYSZCZENIE PRZETWORNIK:
- Zabrudzoną powierzchnię oczyścić za pomocą miękkiej szczotki.
- Opłukać przetwornik czystą wodą.
• CZYSZCZENIE PODSTAWY URZĄDZENIA:
- Oczyścić dno podstawy miękką szmatką
- Jeśli powierzchnia bezpiecznika poziomu wody jest zabrudzona, oczyścić ją za pomocą miękkiej szczotki
- Przemyć dno podstawy czystą wodą.
• CZYSZCZENIE POJEMNICZKA NA OLEJKI:
- Wyjąć pojemniczek i umyć go razem z gąbką w dużej ilości wody z mydłem.
- Osuszyć miękką szmatką i pozostawić gąbkę do całkowitego wyschnięcia przed powtórnym nawilżeniem jej olejkami.

7. DANE TECHNICZNE
- Zasilacz AC/DC: AC100-240V ~ 50/60 Hz
- Nawilżacz: 24V DC
- Pobór mocy: 13 W
- Produkcja wilgoci: ≤ 120ml/godz.
- Czas pracy: co najmniej 9 godzin przy maksymalnej wydajności;
- Maksymalna powierzchnia pomieszczenia - do 15m²
- Poziom hałasu: ≤35 dB (A)
- Pojemność zbiornika na wodę: 1 litr
- Waga netto: 0,54 kg
- Waga brutto: 0,89 kg

8. INFORMACJE UTYLIZACJI PRODUKTU
• Należy pamiętać, aby pozbyć się produktu w sposób odpowiedzialny.
• Nie mieszać produktów oznaczonych symbolem przekreślonego pojemnika z odpadami domowymi.
• W celu prawidłowej zbiórki i przetwarzania tych produktów, należy je oddać do punktów zbiórki wyznaczonych przez lokalne władze. Ewentualnie można skontaktować się ze sprzedawcą towaru.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Русский

1. Введение
2. Состав
3. Инструкция по технике безопасности
4. Характеристики прибора
5. Инструкция по эксплуатации
6. Техническое обслуживание: очищение ультразвукового увлажнителя
7. Технические характеристики
8. Информация об утилизации прибора

1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением ультразвукового увлажнителя воздуха. Каждая деталь этого прибора была изготовлена для безопасной и надежной эксплуатации.
Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство.
Пожалуйста, сохраняйте настоящее руководство, так как оно содержит важную информацию.

Описанные в этой инструкции по эксплуатации функции могут изменяться без предварительного уведомления.

2. СОСТАВ

1 ультразвуковой увлажнитель воздуха
1 адаптер переменного и постоянного тока
1 Руководство пользователя и гарантия
В случае неполной комплектации обратитесь к своему продавцу.

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

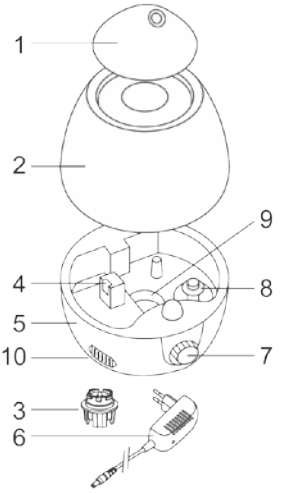
Во время эксплуатации каких-либо электрических приборов всегда соблюдайте основные меры предосторожности для предотвращения вероятности возгорания, поражения электрическим током и травмирования людей, а именно:
1. Перед эксплуатацией прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.
2. Убедитесь, что применяемая мощность соответствует значению, указанному на паспортной табличке.
3. Не используйте устройство, если в резервуаре отсутствует вода.
4. Для наполнения резервуара используйте только чистую, прохладную водопроводную воду. (В районах с жесткой водой рекомендуется использовать смягченную или дистиллированную воду).
5. Убедитесь, что наполнительный колпачок на дне резервуара плотно закрыт.
6. При эксплуатации устройства всегда следите, чтобы выпускающая насадка для водяного тумана и камера с водяным туманом находились на

предназначенных для них местах. Поворачивайте выпускающую насадку таким образом, чтобы она не была направлена на детей, стены и мебель.
7. Установите увлажнитель воздуха на плоскую гладкую поверхность.
8. Всегда отключайте увлажнитель воздуха от сети переменного тока во время его очистки. Если прибор не используется, его также необходимо отключить от сети.
9. Данное устройство предназначено исключительно для домашнего использования.
10. Никогда не накрывайте работающий увлажнитель, так как это может привести к его повреждению.
11. Вынимайте вилку из сети, когда чистите, перемещаете или не используете устройство.
12. Не добавляйте эссенции в форсунку, основание или водный резервуар увлажнителя, их можно добавлять только в специально предназначенное для них отделение.
13. Не накрывайте отверстия устройства и не вставляйте в них посторонние предметы.
14. Не наклоняйте и не переворачивайте устройство, не предпринимайте попыток удалить из него воду или заполнить его водой во время работы.
15. Не погружайте устройство в воду и не допускайте попадания воды на соединитель и устройство управления.
16. Не предпринимайте попыток открыть какую-либо деталь увлажнителя.
17. Содержите увлажнитель в чистоте. Не допускайте попадания посторонних предметов в систему вентиляции, так как это может привести к повреждению устройства.
18. Требуется повышенное внимание при использовании устройства детьми или рядом с ними.
19. Не допускайте касания провода влажных и горячих поверхностей, а также его перекручивания и нахождения в зоне досягаемости детей.
20. Не используйте прибор на открытом воздухе.
21. Не ставьте прибор на горячие поверхности газовых и электрических источников тепла, а также рядом с ними.
22. Никогда не используйте устройство при поврежденном проводе или вилке, а также после возникновения неисправностей в его работе. Не используйте прибор при наличии каких-либо повреждений.
23. Никогда не предпринимайте попыток открыть какие-либо детали устройства, а также разобрать элементы управления. При несоблюдении настоящих инструкций ответственность за возникновение неисправностей в работе прибора не принимается.
24. Не используйте устройство для каких-либо иных целей. Используйте его только по прямому назначению.
25. При возникновении необходимости ремонта увлажнителя обращайтесь только к авторизованному сервисному агенту.
26. Не оставляйте устройство без надзора в закрытых помещениях, так как при насыщении воздуха влагой конденсат может оставаться на стенах помещения и предметах мебели.

27. Не используйте моющие средства для очищения деталей, в которые добавляется вода. При контакте моющего средства с водой оно может повредить работе устройства.
28. Настоящее устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями, кроме тех случаев, когда ответственное за их безопасность лицо предоставляет им необходимые инструкции или осуществляет контроль их действий.
29. При повреждении провода питания он должен быть заменен производителем, сервисным работником или другим лицом с аналогичной квалификацией, чтобы предотвратить возникновение какой-либо опасной ситуации.

ЭТОТ УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА - НЕ ИГРУШКА!
Не позволяйте детям играть с этим устройством. Существует вероятность получения серьезной травмы или смерти от поражения электрическим током. Настоящее устройство должны использовать только взрослые люди. Необходимо обеспечить наблюдение за детьми, чтобы они не использовали увлажнитель в качестве игрушки.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Помните, что действие гарантии не распространяется на изменения и модификации этого прибора, выполненные не на оборудовании компании MINILAND для технического обслуживания.



4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА
4.1. ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ
1. Выпускающая насадка
2. Резервуар для воды
3. Колпачок резервуара для воды
4. Воздуховыпускное отверстие
5. Основание прибора
6. Сетевой адаптер
7. Ручка вкл./выкл. и настройки влажности
8. Защитный переключатель уровня воды
9. Ультразвуковой преобразователь
10. Отсек для ароматизатора

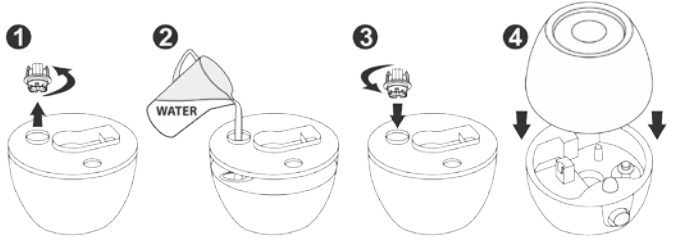
4.2. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ПРИБОРА

Ультразвуковой увлажнитель преобразует находящуюся в резервуаре воду в водяной пар. Через встроенную систему вентиляции водяной туман попадает в сухой воздух помещения и создает необходимую влажность.

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Снимите резервуар (2) с основания прибора (5), откройте колпачок (3), наполните резервуар водой, закройте колпачок и правильно установите резервуар на основание.
2. Установите выпускающую насадку (1) в выемку резервуара с водой и направьте его в сторону от стен и мебели.
3. Подключите увлажнитель к сети, включите переключатель питания (7) - никогда не включайте прибор, если в нем нет воды. Включится индикатор питания, и увлажнитель начнет работать. Поверните ручку настройки водяного тумана (7) для выбора желаемого уровня влажности.

Примечание: Считается нормальным, если при начале работы из выпускающей насадки выходит небольшое количество водяного тумана.



ПРИМЕЧАНИЕ:

• В холодную погоду из-за слишком большой влажности внутри помещения окна и даже стены могут запотевать и на них может появиться иней. В таком случае необходимо снизить уровень увлажнения для предотвращения повреждения от конденсированной воды, капающей на подоконники.

• Слишком высокая влажность в помещении может привести к скоплению на поверхностях жидкости и росту в ней бактерий и грибков. Скапливающаяся влага может также нанести вред мебели, стенам, особенно обоям.

• Во избежание повышенной влажности, особенно в небольших помещениях, оставляйте дверь комнаты открытой и настройте уровень интенсивности увлажнения.

5.1. ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРИЗНАКИ НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА	НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ
Индикатор питания не включается. Отсутствует поток воздуха и водяного тумана	Не подключен источник питания	Подключите увлажнитель к источнику питания
	Увлажнитель не включен	Включите устройство
Индикатор питания светится, устройство выпускает воздух, но водяной туман отсутствует	Нет воды в резервуаре	Наполните резервуар водой
Неприятный запах водяного тумана	Новый увлажнитель	Откройте резервуар, поместите его в темное место на 12 часов.
	Грязная или застоявшаяся вода в резервуаре	Почистите резервуар, наполните его чистой водой.
Пар не имеет аромата эссенций	Вы не ввели эссенции или губка слишком сухая	Добавьте эссенции в специально предназначенное для них отделение, так, чтобы губка пропиталась ими
Индикатор питания горит, устройство не выпускает воздух и водяной туман	Слишком много воды в лотке основания прибора	Вылейте воду из лотка и закройте колпачок резервуара с водой.
Из выпускающей насадки выходит мало водяного тумана	Загрязнен ультразвуковой преобразователь	Почистите преобразователь
	Грязная или застоявшаяся вода в резервуаре	Почистите резервуар, наполните его чистой водой.
Посторонние шумы	Недостаточное количество воды в резервуаре.	Наполните резервуар водой.
	Резонанс от поверхности стола	Установите на устойчивую плоскую поверхность.
Другие неисправности	Обратитесь в техническую сервисную службу компании MINILAND.	

6.ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: ОЧИЩЕНИЕ УЛЬТРАЗВУКОВОГО УВЛАЖНИТЕЛЯ

Примечание: При очищении внутренних деталей устройства избегайте попадания воды на воздуховыпускное отверстие.

• КАК ВСЕГДА СОДЕРЖАТЬ УСТРОЙСТВО В ЧИСТОТЕ:

- Используйте очищенную воду
- Очищайте основание прибора, резервуар с водой и ультразвуковой преобразователь каждую неделю
- При смене воды в приборе всегда заливайте чистую воду.
- Всегда выливайте воду из резервуара, если устройство не используется.
- Перед хранением необходимо очищать все детали увлажнителя сначала мокрой тканью, а потом сухой. (При выключенном устройстве любую его деталь, кроме электрического управления, можно протереть сначала влажной тканью, а затем сухой. Убедитесь, что устройство при этом было выключено из розетки.)

• КАК ПОЧИСТИТЬ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ:

- Очистите загрязненную поверхность мягкой щеткой.
- Промойте преобразователь чистой водой.

• КАК ПОЧИСТИТЬ ОСНОВАНИЕ ПРИБОРА:

- Протрите загрязненный лоток мягкой тканью
- При наличии загрязнений на поверхности защитного переключателя уровня воды удалите их мягкой щеткой
- Промойте лоток чистой водой.

• КАК ЧИСТИТЬ ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ЭССЕНЦИЙ:

- Извлеките отделение для эссенций и вымойте его мочалкой с мылом и обильным количеством воды.
- Высушите отделение для эссенций мягкой тряпкой и оставьте сушиться до тех пор, пока губка полностью не высохнет, прежде чем снова пропитывать ее эссенциями.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- адаптер переменного и постоянного тока: AC100-240V ~ 50/60 Hz
- увлажнитель: 24V DC
- Энергопотребление: 13 Вт
- Выход влаги: ≤ 120 мл/ч
- Автономная работа: по крайней мере 9 часов с максимальной интенсивностью парообразования
- Площадь покрытия: 15м²
- Уровень шума: ≤35 дБ (А)
- Емкость резервуара с водой: 1 литр
- Вес нетто: 0,54 кг
- Вес брутто: 0,89 кг

8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

• Помните, что к утилизации прибора необходимо подходить ответственно.

• Не смешивайте товары, на которых есть значок перечеркнутой корзины, со своими обычными бытовыми отходами.

• Для правильной утилизации таких товаров отнесите их в специальные сборочные пункты в своем регионе. Вы также можете обратиться к продавцу, у которого приобрели это устройство.

DECLARATION OF CONFORMITY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.**miniland**baby.com · miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

minidrop · Miniland Baby · 89069 · Miniland, S.A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

· Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EC
- EN 55011:2007 +A2:2007 Industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency Equipment. Electromagnetic disturbance characteristics. Limits and methods of measurement
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity. Product family standard.
- EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009 Electromagnetic compatibility (EMC). Limits for harmonic current emissions (equipment input current < 16 A per phase).
- EN 61000-3-3:2008 Electromagnetic compatibility. Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current $3L 16 A.

· Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC
- EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006 +A2:2006+A13:2008+A14:2010 Household and similar electrical appliances. Safety. General requirements.
- EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008 Specification for safety of household and similar electrical appliances. Particular requirements for air-cleaning appliances.
- EN 62233:2008 Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure.

· Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2002/95/EC
· REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006- 46 SVHC

Miniland, S.A.

Chief Executive Officer
José Verdú Francés

Onil, Alicante, Spain.
20th October 2014



Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775
Fax +34 965 565 454
www.**miniland**baby.com · miniland@miniland.es

© **Miniland, S.A. 2011**

Fabricado en China. Conservar los datos.
Made in China. Keep this information.
Fabricado em China. Conservar dados.
Fabbricato in China. Conservare i dati.
Fabriqué en China. Conserver ces informations.
Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf
Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.
Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.
Selective pick-up. Protect the environment.
Tri sélectif. Prend soin de l'environnement
Bitte gesondert entsorgen. Schützen Sie die Umwelt.
Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.
Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.
Chroń środowisko! Segreguj śmieci!
Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.

89069 minidrop